

ROZHLEDY – ОБЗОРЫ – SURVEYS

COLLOQUIUM PAEDOLINGUISTICUM

L'Association linguistique de Brno, affiliée à l'Académie des Sciences, et la Faculté des Lettres de l'Université de Brno ont organisé, sous l'égide de l'International Society of Phonetic Sciences, un colloque pédolinguistique qui a eu lieu les 14, 15 et 16 octobre 1970. Ont participé 56 chercheurs de 14 divers pays et 34 communications scientifiques ont été prononcées, suivies de discussions.

Nous publions ici les résumés des conférences qui nous sont parvenus avant le 1^{er} septembre (la mise de notre revue sous presse). — La langue de la communication est indiquée par le titre du résumé. Les textes intégraux vont paraître chez Mouton (La Haye).

Lubomír BARTOŠ (Brno)

La réalisation des groupes consonantiques chez un enfant tchèque

El autor presenta en su contribución el estado de realización de los grupos consonánticos de dos elementos en el habla de un niño checo de edad de 2 años. Basándose en las investigaciones precedentes trata de formular las reglas que completen las conclusiones a las que se había llegado y que generalicen el material registrado.

En virtud de la clasificación de las consonantes en explosivas, fricativas, africadas y líquidas se llegó a obtener 16 combinaciones representadas todas en el vocabulario del niño. Haciéndose luego el examen de la proporción de las consonantes conservadas y omitidas en los grupos, se averiguó que fueron las africadas y las explosivas que mejor se mantuvieron.

En cuanto a la relación mutua de las diferentes consonantes se comprobó que al encontrarse dos consonantes de la misma índole, p. ej. dos explosivas o dos fricativas, suelen mantenerse las dos o es la primera que cae. En las frecuentes combinaciones de una explosiva con una fricativa y viceversa, se hace valer la misma regla. En los grupos en que entra una líquida, si no se mantienen las dos consonantes, es la líquida que cae.

Se nota entonces que en la realización de los grupos consonánticos en el habla del niño observan predominan ciertas leyes que tal vez no sean vigentes para todos los niños checos.

Suzanne BOREL—MAISONNY (Paris)

Tomoanalyse et oscillographie. Possibilité d'application aux troubles de la parole

When recording is made at a suitable speed, oscillograms afford very expressive speech records. Changes on the line correspond to variations in speech organ positions for transient sounds and show the time necessary to the settling and extinction of each phonem.

Sound intensity is shown through line amplitude. Rythm and melody are easily detected on oscillograms but records are soundless...

While, with tomo analysis, variations of transient sounds are heard with every characteristic. Stages in pronunciation are thus made obvious, and speed mensurations easy.

Thanks to electronic gate, phrase melody is perceived by the ear.

Sound variations in the settling of vowels, make it possible to follow the movements of the tongue.

Tomo analysis expresses auditively, all that oscillograms express visually.

The study of an oscillogram, and that of a sonograph record made simultaneously give invaluable information on the nature of phonemes and their interaction.

It is of the highest interest in the study of speech defects and a great help to their correction, specially in case of cleft palate and hare lips.

Jana DVONČOVÁ (Bratislava)

Das Problem der Beziehung zwischen der Artikulationsbasis und dem phonologischen System in der Erforschung der Kindersprache

Dans le cadre des thèmes de la conférence, l'auteur veut souligner qu'en s'appliquant aux recherches du langage enfantin, il faut insister aussi sur les problèmes du rapport de la base d'articulation et du système phonologique. C'est un défaut sensible que ce problème n'ait pas encore été résolu dans la linguistique. La cause principale en est évidemment l'attitude sceptique des linguistes. Mais, la phonétique de nos jours se sert couramment de cette notion. Cependant, la question qui n'est pas encore élucidée au point de vue théorique est le rapport de ces deux concepts — de la base d'articulation et du système phonologique, ce qui cause des confusions dans la solution de quelques autres problèmes. Pourtant une analyse détaillée de cette question pourrait bien profiter même aux recherches pédophonétiques. Le domaine de ces recherches comprend aussi l'étude de l'accroissement de toutes les habitudes nécessaires pour le fonctionnement de la parole ainsi que pour l'acquisition du système phonologique. Comme il s'agit de poursuivre un processus compliqué, l'étude du langage enfantin est extrêmement exigeante. C'est pourquoi la linguistique ne devrait point négliger le problème du rapport du système phonologique et de la base d'articulation, elle devrait offrir dans ce domaine au moins quelques conclusions théoriques qui pourraient servir de base pour les recherches dans d'autres domaines et même dans l'étude de la langue des enfants.

Maria CHMURA-KLEKOTOWA (Warszawa)

Formations néologiques dans la parole de l'enfant polonais et russe

Les formations analogiques recueillies par A. N. Gvozdev (Voprosy izučenija detakoj reči. Moskva 1961), ainsi que celles que cite et discute K. Čukovskij dans son livre „Ot dvuch do pjati“ (Moskva 1956, Izd. 11.) sont comparées à celles des enfants polonais, ces dernières étant recueillies par l'auteur. Le total analysé comprend plus de 8 000 exemples, dont près de 5 000 polonais et plus de 1 000 russes. La comparaison porte sur les phénomènes suivants:

1) l'ordre d'apparition dans la parole de l'enfant des néologismes appartenants aux diverses catégories sémantiques;

2) les conditions et le mécanisme de la formation analogique.

Dans le processus évolutif qu'est la création verbale analogique des enfants, on a pu constater de nombreuses ressemblances et l'identité des mécanismes psychiques conditionnants. Selon l'avis de l'auteur, cela s'explique par la communauté des lois qui régissent le développement psychique de l'enfant et par la similarité des systèmes de dérivation dans les deux langues.

Přemysl JANOTA (Praha)

The Development of the Vocabulary in Children

Dans la littérature tchèque consacrée à la pédolinguistique il existe déjà d'excellentes descriptions du développement du langage enfantin (Ohnesorg). L'auteur a eu l'occasion de suivre pas

à pas le développement du langage d'un enfant depuis son commencement jusqu'à l'époque de sa stabilisation phonétique. Du point de vue phonétique, les résultats des recherches du professeur Ohnesorg ainsi que d'autres chercheurs se trouvent être confirmés; du côté lexical, on constate des différences intéressantes résultant entre autres du décalage de temps entre les enfants soumis à l'étude. Il semble pourtant qu'il existe un lexique fondamental assez commun dont l'étude ne serait peut-être pas sans intérêt pour des applications pratiques dont on pourrait se servir tant pour développer systématiquement le langage chez les enfants qui souffrent des troubles du langage ou de l'ouïe, que pour dresser des textes d'audiométrie verbale chez les petits enfants et pour établir une diagnose générale du développement du langage. Il est intéressant de suivre au cours du développement du langage les sortes de mots; en connexion avec un autre rapport présenté à ce colloque, une attention toute particulière a été vouée à la fréquence des adjectifs. Selon l'avis de l'auteur, on n'a pas encore, dans la logopédie, tiré suffisamment profit des riches matériaux phonétiques touchant le développement du vocabulaire enfantin.

Naděžda JANOTOVÁ (Praha)

Verwendung der Eigenschaftswörter bei gehörgeschädigten Kindern

Dans sa communication, l'auteur se concentre sur l'étude de l'emploi des adjectifs chez les enfants durs d'oreille aussi bien dans la langue parlée que dans la langue écrite. Au cours des travaux de la rééducation auditive, l'auteur a observé pendant un certain temps l'apparition des adjectifs dans le langage des enfants de faible ouïe, et d'âges différents; l'emploi restreint des adjectifs dont la connaissance n'est d'ailleurs que passive, est surprenant et mène à l'hypothèse selon laquelle la fréquence des adjectifs employés pourrait servir d'indice assez sensible pour évaluer le degré du développement général du langage.

Des statistiques ont été faites au sujet de la présence des adjectifs sur des matériaux divers (travaux écrits par des enfants durs d'oreille et par des enfants à audition normale, d'âges divers, livres d'enseignement pour différents degrés et œuvres destinées à la jeunesse). Les résultats obtenus jusqu'à présent semblent confirmer que même chez les enfants à audition normale, la fréquence des adjectifs, tout en tenant compte de leur type et de leur fonction dans la phrase, peut être considérée comme un critérium de la richesse d'expression; chez les enfants durs d'oreille il serait même recommandable de prendre également en considération la connaissance passive du sens des adjectifs. Cette étude a été faite dans le but d'acquérir des matériaux pouvant servir au développement méthodique de la rééducation auditive.

Leon KACZMAREK (Lublin)

Sprachanbildung bei der gehörlosen blinden Helene Keller

Parmi les nombreux problèmes que pose la lecture de l'Histoire de ma vie, l'auteur de la présente communication porte sur celui de la formation du langage chez Hélène Keller et par conséquent:

- 1) Les modalités de sa communication linguistique qui consistait à: a) écrire dans la main à l'aide d'un alphabet manuel; b) lire des textes en relief et écrire des textes ordinaires (à la main et à la machine); c) lire et écrire des textes de Braille (à la main et à la machine); d) frapper dans la main des signaux en morse; e) user de la parole vivante (en parlant et en lisant, avec les lèvres, avec la main).
- 2) Le temps et les voies de l'acquisition de la langue par Hélène Keller: début de l'apprentissage, par un procédé digital, à l'âge de 6 ans et 9 mois (le 3 mars 1887), couronné d'un succès complet au bout de 8 mois (octobre 1887); apprentissage parallèle de la lecture et de l'écriture dont l'usage correct, facile et courant, est acquis après 2 ans (fin mai 1889); début de l'apprentissage du braille cinq mois après le commencement de l'apprentissage de la langue par le procédé digital (31 juillet 1887); acquisition du morse en 1889 ou 1890; commencement de l'apprentissage du langage oral au cours de la troisième année après l'assimilation du procédé digital (28 mars 1890).
- 3) Les circonstances et les principes de l'action logopédique ayant abouti à un résultat positif (acquisition du langage): a) circonstances — travail de bénédictin et capacités d'Hélène Keller,

talent pédagogique et patience de sa maîtresse (Anna Sullivan), méthodes judicieusement choisies; b) principe — traiter Hélène comme l'on traite un enfant qui voit et entend, c'est-à-dire l'informer sans cesse, par le procédé digital, à chaque occasion, de tout ce qui se passe autour d'elle, en utilisant toujours des phrases complètes; „parler“ avec l'enfant des choses qui l'intéressent; ne pas refouler les questions de l'enfant, mais y répondre aussi exactement que possible; mettre l'accent d'abord sur l'acquisition de la langue et par la suite seulement sur l'articulation et la lecture labiale.

4) Conclusion: Il faut réviser la pratique surdo-logopédique actuelle et baser l'élaboration d'une nouvelle conception sur les observations faites ici.

Józef KANIA (Lublin)

Die Phonetik der Kinder mit verzögerter Sprachentwicklung

Ordinairement, les enfants commencent à parler vers la fin de la première année et au début de la deuxième, mais dans certains cas le développement de cette aptitude se trouve retardé de deux ou même de trois années. Toujours est-il que l'acquisition du langage est un processus qui s'étend sur plusieurs années. C'est que l'enfant pour la première fois assimile un système de signes très compliqué et que, en même temps, s'élaborent d'autres fonctions physiques et psychiques de l'enfant: la motricité, la mémoire, la pensée, etc.

Dans le cas de retards simples de la parole, le développement présente un dynamisme accru ce qui fait que ces enfants sont capables de rattraper leurs compagnons du même âge. Le problème qui demande à être examiné consiste à savoir si le développement phonétique est conforme au modèle habituel ou bien présente des caractères distincts, conditionnés par une autre rapidité de développement et par un autre degré de l'acquisition des fonctions physiques et psychiques particulières. C'est ce problème qui est discuté dans la présente communication, à partir notamment de l'observation des réalisations phonétiques de quelques enfants polonais attardés dans leur langage.

D'une manière générale, il faut constater que dans les deux cas on observe avant tout des coïncidences. Néanmoins il y a également des traits caractéristiques propres au développement accéléré, à savoir: une plus grande variété de réalisations des éléments particuliers du système phonétique, des formes spécifiques de dyslalie sur le plan du vocalisme aussi bien que sur celui du consonantisme, la prépondérance de la dyslalie concernant la syllabe et le mot par rapport à celle qui concerne le son.

Willems KAPER (Amsterdam)

Normalsprachige Transformationsgeschichten und kindliche Satzbildung

By analysis of sample-sentences from preschool children an attempt is made to demonstrate that the syntactic description of these sentences largely corresponds with the description of adult sentences of the same kind; their deep structures appear to be the same, but the "transformational history" shows typical differences which seem to fit in with Jakobson's "principle of the maximal contrast". Sometimes ungrammatical structures are caused by disregarding contextual restrictions. As a matter of course the discussion leads to the problem how to evaluate the content of the term "deep structure".

(The paper is intended only as a stimulus.)

Martin KLOSTER-JENSEN (Bergen)

La constatation d'oppositions phonémiques dans le système linguistique de l'enfant

In the presence of a child which is in the process of acquiring its mother tongue, we are faced with the problem of assessing the phonemic oppositions which have become operative.

If it is the functional aspect of speech sounds that counts, rather than the question whether phonemes are realized by acceptable or inadmissible 'sounds', the first approach should be to distinguish between perceptual and expressive phonemic systems. It can be shown that phonemic oppositions are effective in what a child can differentiate by hearing earlier than in the active speaking of the child. We therefore wish to analyze separately the perceptual differentiation and the expressive capability.

We should, accordingly, speak of two linguistic systems in the child's language, and not content ourselves with just listening to the child's talk and thereupon make statements of phonemic inventory.

The present paper is concerned with methods to establish phonemic oppositions in the two systems.

Vladislav LEJSKA (Kyjov)

Einfluß einiger wichtigen Gesellschaftsfaktoren auf die Entwicklung der richtigen Artikulation der Kinder

The problem has been watched from three point of view:

1. The influence of the nursery school,
2. The influence of the elementary school,
3. The influence of the family, with a special respect to the education level of parents.

We researched 844 pupils of 33 first classes of the elementary schools in the years 1966—1968 and we came to these conclusions:

1. The influence of the nursery school on the correct articulation of the children is positive, if the schoolmasters keep in view the logopedic principles during the pedagogical effort.

2. In schools with an incomplete number of classes is the retreat of the dyslalia easier than in more differentiated schools. The correctly articulating older pupils influence positively the younger, ones, if they are both in a common class.

3. In towns is the education level so as the social station of parents without influence on the articulation of children. This statement may be perhaps explained by a relatively good social niveau even of our working class families in towns. In the country however, is the grade of the education and — vice versa — the social station of parents still the influencing factor on the development of the child's speech.

The influence of social factors on the development of children continues to change, so as does the social life and its station.

Jozef LIŠKA (Košice)

Pronunciation Disorders and Their Effect in Society

Aussprachestörungen haben auf die Psychik des Kindes Einfluß und finden ihre Widerspiegelung in der Gesellschaft. Der Verfasser beleuchtet dies vom phonetischen, phonologischen (phonemischen) und auch vom psychologischen sowie vom Standpunkte der Informationsübertragung aus.

Einige Aussprachestörungen sind nur phonetischen Charakters. Diese haben meistens keine so schlechten Folgen.

Schlimmer sind jene Aussprachestörungen, die eine Veränderung des phonologischen (phonemischen) Systems (der Struktur) der Sprache bedeuten. Ein sehr einfaches Beispiel hierfür ist z. B. die identische phonetische Realisation der Phonemen *r* und *l* (row — die Reihe, low — tief, to read — lesen, to lead — führen). In solchem Falle ist das Kind genötigt, das System seiner Umgebung /A/ in das System seiner beschädigten Sprache /B/ und umgekehrt zu transformieren.

Die Kommunikationsoperationen eines Kindes mit Aussprachestörung sind komplizierter als die eines Kindes mit normaler Aussprache — es erschöpft sich und ermüdet daher früher.

Je mehr der Laute gestört ist und je größer deren Frequenz ist, ist die Belastung bei den Operationen größer, die Informations- und Kommunikationsstörungen wahrscheinlicher, aber

auch die Folgen des Nichtverstehens und der Nichtverständigung sind unangenehmer. Es entsteht eine Spannung inmitten der Quelle B, welche durch die Spannung zwischen der Quelle B und des Empfängers A noch gesteigert wird. Und nachdem die Quelle B und der Empfänger A menschliche Wesen sind, kann es zu den verschiedensten Situationen zwischen ihnen kommen. Bei Kindern mit schweren Aussprachestörungen /B/ kann es zu vollkommener Frustration führen.

Klára S. MEGGYES (Budapest)

The Synchrony of Different Developmental Stages in the Language of a Two-years-old Child

Ce travail est une contribution à l'étude du dynamisme qui se manifeste dans le système synchronique de la langue, en référence à la structure stratifiée du langage (cf. R. JAKOBSON).

L'étude a porté sur le langage d'un enfant de deux ans, de langue hongroise. On a relevé:

a) la présence parallèle de traits appartenant à deux niveaux différents, l'un dépassé, l'autre plus évolué (ex.: déclarations amorphes — expressions grammaticalement formées),

b) l'adaptation d'éléments du stade précédent au nouveau système en formation (ex.: mots à forme unique — éléments variables),

c) l'émergence d'éléments du niveau dépassé, limitée à certaines situations données. (ex.: désonorisation générale des occlusives et constrictives — *b* ne devient *p* que dans les paroles des chansons),

d) la répétition de certaines phrases avec des intentions correctives,

e) la formation d'un élément nouveau sur la base d'un élément ancien déjà stabilisé (phénomènes de substitution),

Les phénomènes relevés sont aussi bien du domaine phonologique que lexical, morphologique ou syntaxique.

MIKEŠ Melania—DEZSŐ László—VLAHOVIĆ Plemenka (Budapest—Novi Sad)

Sentence-programming Span in Child Language

Sentence-programming span appears to be a major point in the investigations of child language, with implications both in psycholinguistics and general linguistics. Focussing our attention on the differences existing in this respect between the speech of adults and that of children, we treat this question in the frame of a set of rules which is appropriate not only for child language but also for a linguistic system in general.

The unit of our analysis is a sentence block, i.e. a group of sentences forming a unity which may be transformed into a sentence containing a noun phrase, a verbal construction, a clause, etc. In its ontogenetic evolution the sentence passes through the following phases:

- (1) word sentence
- (2) word-sentence block
- (3) simple sentence
- (4) simple-sentence block
- (5) simple sentence with a modifier (i. e. complex sentence)
- (6) complex-sentence block
- (7) compound sentence
- (8) compound-sentence block

Relying on the speech material of six children, — two Hungarian, two Serbocroatian, and two bilingual (Hungarian-Serbocroatian) children, — we try to answer two questions:

(1) Which type of sentence or sentence block is characteristic for a certain developmental stage?

(2) What operations can be performed by a child at a certain developmental stage?

Mikuláš MILAN (Bratislava)

A Study of Children's Speech in a Spontaneous and non-Spontaneous Situation

Ausdrücke in einer Fremdsprache, aufgefangen im täglichen Leben, sind oft schneller, leichter und ohne Wiederholung nach einer einzigen Anwendung memorisiert. Dem gegenüber müssen Modellsätze in künstlicher Situation viel gedrillt werden und werden auch wieder leicht vergessen. Das Aneignen und Erlernen einer Fremdsprache verläuft bei Kindern in spontanen Situationen. Unter dem Druck verstehen zu müssen und selbst den Ausdruck zu gebrauchen bilden sich Voraussetzungen maximaler Motivation, z. B. eine optimale Aufmerksamkeit.

Der Unterschied zwischen einer Modell- und einer spontanen Situation kann man besonders gut bei kleinen Kindern im Vorschulalter beobachten. Von ihrem Wortschatz, angewandt, und passiv verstandenen Begriffen bekommen wir oft ein anderes Bild als in nicht-spontanen Situationen, z. B. im Untersuchungsraum und wenn sie sich frei bei einer Tätigkeit oder Einfällen ausdrücken. Spontan gebrauchte Ausdrücke zu erlernen erfordert Zeit und Beschäftigung mit dem Kind.

Von der angeführten Erkenntnis für einen effektiven Unterricht in einer nicht spontanen Modellsituation müssen eine maximale Aktualisierung des Inhaltes und Sinnes der Modellausdrücke zu folgern sein. Beim Unterricht einer Fremdsprache ist es am besten den Inhalt einem großen Interesse des Lernenden anzupassen.

Karel OHNESORG (Brno)

Une contribution à la pédophonétique comparée

Die Vergleichung der kindlichen Äußerungen aus demselben Sprachgebiet sowie die phonetischen Realisierungen der Kinder verschiedener Völker erweist eine Reihe von gleichartigen und sogar identischen Erscheinungen. Da uns heute reiche Angaben in einer ausreichenden Schrift zur Verfügung stehen, ist eine solche Vergleichung leicht durchzuführen. Nach einer Analyse der bezüglichen Arbeiten kann man also eine gewisse Anzahl von Ähnlichkeiten und Gleichförmigkeiten feststellen, und zwar in der Realisierung der stimmhaften und stimmlosen Konsonanten, in der Entwicklung der Verschußlaute in Beziehung zu den Reibelauten, in der Artikulation der Velaren, in der Bildung der Sibilanten, in der Fixierung der Likviden, in den Änderungen von Lautgruppen, in der Verkürzung von längeren Wörtern und in der Auslassung der Anlautkonsonanten.

Diese Ausführung befasst sich eingehender mit der letzten der angeführten Fragen. Der Autor lenkt seine Aufmerksamkeit auf die Tatsache, daß die Kinder nicht nur die Konsonanten, die sie noch nicht artikulieren können, auslassen, sondern daß diese Laute in ihrer Sprache manchmal verschwinden, obwohl sie ihnen schon geläufig sind. Es werden dann Beispiele aus der französischen, lettischen, polnischen, russischen, slowenischen und tschechischen Kindersprache angeführt. Dabei wird hervorgehoben, daß die intervokalischen Konsonanten sich früher als die im Anlaut fixieren, was auch die logopädischen Erfahrungen bestätigen. Es ist beachtenswert, daß die Kinder manchmal dieser Erscheinung selbst bewusst sind und daß sie die Anlautkonsonanten auch später auslassen, wenn sie schon eine richtige Aussprache haben, und zwar in der Schmeichelsprache, wenn sie „kleine Kinder spielen“.

Man begegnet da einer interessanten Analogie mit der historischen Entwicklung einiger Sprachen, in denen die Anlautkonsonanten sich anders als im Inlaut entwickeln.

Els OKSAAR (Hamburg)

Zum Erwerb der estnischen Quantitätsregeln im zweisprachigen Milieu

The paper discusses the acquisition of the Estonian quantity patterns by a child in a bilingual Estonian-Swedish environment in Stockholm. Some basic questions of Jakobson's law concerning the acquisition of the phonemic system of languages (in: Kindersprache, Aphasie und allgemeine Lautgesetze) are examined in the light of the Estonian Data. The Estonian material shows that the law is not without exceptions. This material, controlled by observations with 5 children, also reveals, how important it is, to analyze the acquisition of the phonemic system together with the semantic-communicative one.

Jaroslava PAČESOVÁ (Brno)

The Growth of the Phonemic Repertory in Czech-speaking Children

In ihrem Referat ist die Verfasserin bestrebt, den Stand und die Entwicklung des phonematischen Repertoires bei den 2—3-jährigen Brüner Kindern zu verfolgen. Die Hauptaufmerksamkeit widmet sie dem Entwicklungstrend der Phoneme und deren funktionalen Ausnutzung in der Kindersprache; weiterhin werden auch typische Züge der Kindersprache auf der phonematischen Ebene des gegebenen Entwicklungsstadiums erfasst. Als den stabilsten und am meisten benutzten Selbstlaut wertet sie im Vokalismus den Vokal [a], weiterhin [i] und [u]. Die niedrigere Stabilität von [e] und [o] wird als Folge der unzureichend bewältigten Mittelposition des graduellen Gegensatzes tief — mittel — hoch erklärt, während die binären Gegensätze tief — hoch oder vorder — hinten verhältnismässig stabil sind. Instabil scheint die Quantität aller Vokale zu sein und der Gegensatz kurz — lang wird bisher funktional nicht ausgenützt. Im Konsonantismus kommt die Verf. zu diesen Schlußfolgerungen: von den 6 Artikulationsarten, auf denen die phonologischen Gegensätze des tschechischen schriftsprachlichen Konsonantensystems gegründet sind, kommen bei den untersuchten Kindern nur 5 Distinktionen zur Geltung, und zwar die Okklusivität, die Nasalisierung, die Frikativität, die Lateralität sowie die Semiokklusivität. Die größte Stabilität sowie den höchsten Prozentsatz der Ausnutzung weisen die Okklusiven (orale und auch nasale) auf; die kleinste Stabilität sowie der niedrigste Prozentsatz der Ausnutzung sind dann bei den Lateralen und Affrikaten zu beobachten. Bei den Gegensätzen, die sich auf die Artikulationsstelle stützen, wurden folgende Tatsache ermittelt: zur Realisierung von Konsonanten kommt es — in Übereinstimmung mit der tschechischen Schriftsprache — im labialen, alveolaren, palatalen und veloglotalen Bereich. Die vorderen Konsonanten haben über den hinteren die Oberhand, und zwar sowohl in der gänzlich vollbrachten phonetischen Realisation als auch in der Verteilung. Der Gegensatz stimmhaft — stimmlos scheint als ein weiteres relevantes Merkmal des Tschechischen zu sein; die stimmlosen Konsonanten stellen bei den zwei- und dreijährigen Kindern eine weitaus höhere Entwicklungsstufe dar und ihre funktionale Ausnutzung ist auch beträchtlich höher. Die Mehrheit der dargelegten Beobachtungen entspricht ähnlichen Ergebnissen anderer tschechischen und ausländischen Forscher und erhärtet somit die These, die für die Entwicklung der Phoneme bereits R. Jakobson festgelegt hat.

Milivoj PAVLOVIĆ (Beograd)

Trois principes concernant le phonème

Um die Sprachprozesse und die Wertigkeiten der Sprache zu verstehen, sollen wir eine Detailanalyse des Sprachzeichens benutzen. Der Verfasser hat schon darüber seine Meinung formuliert schon am 1961 (Zeichen und Sprache, Bd. I). Jetzt wird er hier seine linguistische Untersuchungen weiter folgen, so daß er in diesem Sinne drei Prinzipien formuliert, nach den Resultaten der Studien über die Kindersprache, der Sprachstörungen und auch der Sprachmischungen (Mixoglottie).

1. Das erste Prinzip betrifft die Integrierung der Sprachsysteme bei den Kindern: Korrelation der sinnlichen und phonematischen Elemente, daneben auch die Reorganisierung der Phoneme bei den Sprachstörungen.

2. Das zweite Prinzip bezieht sich auf die phonematischen Interferenzen im phonatorischen Verlauf.

3. Das dritte Prinzip wird bei den diachronischen Sprachmischungen zum Vorschein kommen.

In dieser Weise wird auch die linguistische Einigkeit anerkannt werden, die nach der Saussure's Zweisplaltung („Langue“, „Parole“) bedroht war.

Hana PEŠINOVÁ (Praha)

Zu den Kriterien der Entwicklung der Sprache bei den Schulkindern

Mit Rücksicht auf die große Bedeutung der Sprache, die wir der intellektuellen Entwicklung des Schülers zuerkennen, entsteht ein Problem der Normenfeststellung des sprachlichen Entwicklungsniveaus.

Irgendwelche Versuche in der Psychologie über Feststellung dieser Normen waren erfolgreich, andere wiederum erfolglos. Die meist objektiven Kriterien erreichte die Methode der Teste. Leider stützen sich die meisten Teste auf die praktische Empirie, die psychologische Grundlage ist allerdings niedrig. Sie zieht die mathematische Analyse der psychologischen Interpretation vor.

Den guten psychologischen Kriterien der Entwicklung der Kindersprache muß eine spezielle Erforschung vorgehen. Auf diesem Gebiet wurde bei uns schon viel geleistet, doch bleiben noch immer viele ungelöste Fragen übrig.

Unsere bisherigen Forschungen wollen zur Lösung dieses Problems beitragen. Die meiste Aufmerksamkeit haben wir bisher der emotionalen Seiten der Kindersprache gewidmet (der Beziehung zwischen der Kontext- und der Situationsprache der Kinder) sowie der semantischen Entwicklung der Worte, die sich die Kinder im Laufe des Unterrichts in der Schule aneignen. Wir beginnen auch die Struktur der Verbalfähigkeiten zu folgen.

J an PRŮCHA (Praha)

On the Psycholinguistic Study of Language Acquisition

Хотя изучение детской речи имеет длительную традицию, до сих пор не существует адекватных теоретических объяснений процесса освоения языка. Только за последние годы, на основе развития психолингвистики, появляются теоретические концепции (гипотезы), пытающиеся объяснить этот процесс. В докладе сопоставляются некоторые из следующих гипотез: теории биологической (врожденной) диспозиции человека к освоению языка Леннеберга и Мэк-Нейла, теории контекстного обобщения Брайна, теория универсалий в грамматическом развитии детей Слобина и т.д. Эти теории исходят в большинстве случаев из учения Н. Хомского и ориентированы на объяснение возникновения и формирования т. наз. языковой (грамматической) компетенции у детей (за последнее время Меньюк и К. Хомски). Этот подход имеет определенные недостатки принципиального характера (подвергнутые критике, напр., Тер-Минасовой, Оллером, Рометвейтом и др.): они касаются особенно понимания языка и языковой компетенции как явлений непосредственно не зависящих от коммуникации и экстралингвистических условий коммуникации.

Против этого одностороннего „некоммуникативного“ понимания стоит изучение более широких (прагматических, социально-культурных) факторов освоения языка ребенком как коммуникативного процесса. Из этого вытекает интерес к изучению коммуникативной функции детской речи (Слама-Казак), далее характера коммуникации между детьми и взрослыми (Попова), появления способности восприятия ролей у детей (Флавелл) и социолингвистических аспектов детской речи (Эрвин-Трипп, Бернстейн и др.).

В заключительной части доклада приводятся аргументы, что изучение детской речи не может ограничиваться только ранним периодом освоения языка (до 2—3 лет), но оно должно равномерно ориентироваться и на более поздние стадии. Целью должно быть создание теории последовательного развития коммуникативных способностей у человека.

Velta RŪKE-DRAVIŅA (Stockholm)

The Emergence of Affirmation and Negation in Child-Language

(Some universal and language-restricted characteristics)

La communication comporte deux parties:

A. La première présente des faits nouveaux et inédits au sujet du développement des catégories affirmatives et négatives dans le langage de deux enfants lettons apprenant leur langue maternelle.

B. Dans la deuxième partie les données de l'auteur sont comparées aux données d'autres pédoлингвистes au sujet d'autres langues, afin d'établir ce qui, dans le système de la négation, est commun à tous les enfants et ce qui, plus spécialement, caractérise le letton, l'anglais, le russe, etc.

Conclusions

1. L'étape de maturité psychique à laquelle, dans le langage de l'enfant, s'établissent les formes actives de négation et de consentement répond à celle à laquelle l'enfant commence déjà:

- a) à former plusieurs couples d'antonymes,
- b) à faire la différence entre „1“ et „2“, „au moins“ ou „plusieurs“, le sens des chiffres 1 — 2 — 3 étant acquis,
- c) dans les langues où les formes négatives sont formées au moyen du préfixe *ne*, cette étape coïncide avec le temps où l'enfant se sert activement des verbes à préfixe (à côté de ceux sans préfixe).

2. Dans certaines langues, le système de négation est plus compliqué que celui dans d'autres langues et demande plus de temps pour qu'un petit enfant puisse l'adopter activement.

3. Les enfants n'apprennent pas simultanément la négation et le consentement exprimés par des gestes et des paroles articulées et les mêmes négations et contentements exprimés uniquement à l'aide de paroles articulées: les gestes s'apprennent d'abord.

Eva Sedláčková (Praha)

Individuelle Unterschiede im akustischen Spektrum der Kinderstimme

La caractéristique individuelle du langage parlé est un phénomène très compliqué qui dépend des qualités somatiques et psychiques innées, des habitudes acquises ainsi que de la réaction momentanée. On trouve des qualités caractéristiques dans toutes les fonctions, surtout dans la phonation et dans l'articulation mais aussi dans la syntaxe et dans le choix des mots.

On a suivi l'évolution du timbre individuel de la voix et les qualités individuelles des voyelles chez un groupe de 19 enfants. Du moment de leur naissance jusqu'à l'âge de 8 ans on a fait régulièrement chez eux des analyses du son à l'aide d'un sonographe. Par une méthode statistique on a déterminé les spectres sommaires pour les différents stades de l'évolution du langage parlé ainsi que les plaques formantiques des voyelles exprimant la relation entre le premier et le second formant.

On a suivi aussi le placement des plaques des formants de chaque enfant en vue de tout le groupe statistique et on a pu constater que dans la plupart des cas la dispersion chez un seul enfant est beaucoup plus petite que la dispersion qui s'est montrée chez le groupe entier, et que le placement individuel des plaques formantiques chez un certain enfant montre certaines tendances.

On a essayé de caractériser ces tendances individuelles dans quelques cas typiques ainsi que de comparer les paramètres objectifs avec l'évaluation subjective.

Grace Wales SHUGAR (Warszawa)

A Method of Descriptive Analysis of Child Activity in the Period of Language Acquisition

Despite the fact that the notion of *directed action* as the basic psychological unit of study is widely accepted theoretically in psychology today, there is little information in the literature on how to analyse the action as it occurs *in vivo*. Yet it seems clear that the source, course and outcome of human actions can most fruitfully be studied not in controlled conditions but in conditions of natural occurrence, provided appropriate methods can be elaborated. For this purpose methods are needed that can analyze complex impirical data, i.e., prepare it in such a way as to permit its further study.

This communication presents an attempt to develop and apply a method of descriptive analysis to on-going behavior by breaking it down into episodes that retain the integrity of the action-situation unit with its central feature of directedness. The behaviour under study are samples of one to one and a half hour's length collected at two-week intervals over one year in two children aged 1,6 to 2,6 and 2,0 to 3,0. This behaviour is recorded by the author by direct observation using tape-recording-and-transcribing technique. The age range was selected to coincide with the period of speech acquisition for purposes of further study of reciprocal relations and effects between actions and utterances.

This method is basically a replication of Barker's method (1954, 1963) modified to take into account elements of actions singled out by Professor S. Szuman and the specificities of early child action according to Piaget's description.

Together with a presentation of this method, the author hopes to present some preliminary findings on developmental changes in activity and speech. These will deal with amounts of episodes, and their overlappings, the position of the utterance within the episode and its implementing function.

Tatiana SLAMA-CAZACU (București)

Fifty Years of European Child Language Studies, and Perspective in this Field

A retrospective view on child language studies in Europe during the last 50 years is rejoicing and encouraging. Numerous studies — some of them very ample or written by well-known specialists in their area (or who arrived to notoriety through these works) — have demonstrated the importance of child language research, not only for psychology or pedagogy, but also for other fields, like linguistics, phonetics, neurology, defectology, or even cybernetics. At the same time, one can say that the linguistic European map has almost been completed, through studies on child language in the different languages.

Of course, one still knows little about the development of child language, about its stages, its general features, about the particularities it shares for all children independently of the language community in which a child is born. There are still lacking especially studies, in diverse languages and giving the possibility to comparative analyses, concerning the development of phonematic system; there are not sufficient studies on the development of grammatical structure in different languages, based on a reciprocal integration of linguistics and psychology; there is the need for more ample research, considering not only isolated cases, but great numbers of children for every language; studies concentrated on details are expected to be more and more replaced by vast syntheses, based on a great amount of facts, collected by the authors themselves; a creative elaboration of psycholinguistics, in an original European form, is hoped to be taken as a theoretical and methodological background for these studies to come.

Miloš SOVÁK (Praha)

The Linguistic Sense from the Point of View of the Reflex Theory

In der Sprachentwicklung spielt die gnostische Funktion eine sehr wichtige Rolle. Falls als Bedeutungs-laute die Wort-laute benutzt werden, geht es um die sog. verbale Gnosis, d. h. um die Wahrnehmung, im Gedächtnis halten und Auslösen der Wort-bilder. Der Komplex der akustischen, visuellen und kinästhetischen verbalen Gnosis verläuft an der Ebene des konkreten Denkens. Im Laufe der späteren Sprachentfaltung werden die mit den konkreten Objekten eng verbundenen Wort-laute auf die analogen Objekte übertragen. Diese Tätigkeit, sog. Transfer (Übertragung, Analogisation), wird durch eine, manchmal überraschende Präzision gekennzeichnet. Mittels des Transfers wird der Prozeß der Verallgemeinerung und Begriffsbildung ermöglicht. Unter dem Einfluß vom Transfer lernt das Kind die Grammatik seiner Muttersprache; den Entwicklungs-agrammatismus betrachtet man nur als einen durch grammatische Ausnahmen verursachten Mißerfolg im Transfer. — Die unbewußte reflektorische Fähigkeit des Transfers hilft dem Kinde die Schwierigkeiten der Sprachentwicklung zu überwinden und außerdem dem Erwachsenen passende Worte und passend Wortformen auszufinden und anzuwenden. Der Transfer, der sich im Gebiete der verbalen Gnosis abspielt, bedeutet eine Basis für die Ausbildung des Sprachgefühls, das von den individuell verschiedenen linguistischen Erfahrungen abhängt.

R. V. TONKOVA-JAMPOLSKAJA (Moskva)

Роль интонационного поля в овладении детьми системой родного языка

Les recherches faites à l'aide de la méthode de l'analyse structurale des signaux de la parole enfantine dès la naissance jusqu'à la troisième année, ont permis d'affirmer que la fixation des mécanismes physiologiques du champ d'intonation est dominante, par son importance, dans le

développement du langage au cours de la première année de la vie de l'enfant. La première intonation, significative dans son contenu communicatif, est l'intonation du cri qui plus tard prend sa forme comme l'intonation du mécontentement. L'acquisition de l'intonation est soumise au principe de systématisation. Tout d'abord, il se produit une assimilation des structures d'intonation dans l'analyseur auditif et dans la parole; celles-ci se transforment plus tard en algorithmes moteurs des intonations en question. Vers la période de la formation des premiers mots, le procès de l'appropriation des algorithmes d'intonèmes de la langue maternelle atteint un degré assez haut d'automatisation ce qui se manifeste par l'apparition de nouveaux types d'intonations déjà directement à la base du système de la langue maternelle du genre des prétendus „patterns“.

Marie VAJSHAJTLOVÁ (Prahá)

Das Gefühl und die Sprache

Le développement de la parole chez l'enfant est étroitement lié à sa vie sentimentale. Avec la maturation du système des nerfs sensitifs, la partie sentimentale commence à se révéler déjà à l'époque de jasis en tant que signal des sentiments de plaisir ou de mécontentement. Les noyaux thalamiques manifestent les états affectifs.

L'influence de la sphère des sentiments est remarquable dans l'instinct d'imitation et dans les débuts de la parole. Une période importante dans le développement du langage est représenté par la formation et l'emploi des facteurs prosodiques. Ces facteurs, basés sur les sentiments, peuvent être considérés comme le stade préparatoire de la parole et même comme la forme primitive de la faculté de se faire comprendre.

Les situations émotives liées à l'expérience de l'individu se manifestent dans la voix et dans les manières d'emploi de la parole. Les émotions plus élevées exercent une influence sur la création des expressions de la parole et même sur l'emploi du langage d'après la précocité et l'intelligence de l'individu. Toutes les phases du développement sentimental restent enracinées dans la structure de la personnalité. L'évolution de la sphère des sentiments sert de base à la création de la sociabilité et par conséquent, également, au développement des communications entre les êtres humains.

Plemenka VLAHOVIĆ—Melania MIKEŠ—László DEZSŐ (Novi Sad—Budapest)

Développement des constructions de complément d'objet et de lieu dans le langage des enfants serbocroates et hongrois

Dans les recherches du syntagme verbal, les constructions de complément d'objet et les constructions de complément de lieu présentent une partie remarquable du répertoire des communications enfantines.

Vu que l'enfant, au début de l'acquisition de ces constructions, n'exprime qu'un constituant du syntagme verbal et seulement plus tard les deux, dans notre analyse nous distinguons trois types de constructions:

- 1) le verbe exprimé; le complément sous-entendu par la situation,
- 2) le complément exprimé; le verbe sous-entendu par la situation,
- 3) le verbe et le complément exprimés.

Tous ces types de constructions sont examinés du point de vue de la sémantique du verbe et des relations syntaxiques du verbe et de ses compléments.

Notre analyse touche les problèmes suivants des constructions de complément d'objet et des constructions de complément de lieu:

- 1) L'importance de la transitivité et de l'intransitivité des verbes.
- 2) Le rapport des composantes de la structure profonde à celles de la structure de surface.
- 3) L'apparition du verbe d'existence et du verbe *habeo*.
- 4) La pronominalisation des compléments.
- 5) La différenciation morpho-syntaxique entre les constructions de complément d'objet et celles de complément de lieu.

N. A. VLASOVA (Moskva)

Die Besonderheiten der Entwicklung der Sprache bei Kindern, die im frühen Kindesalter am Stottern leiden

Rост ребенка, становление его личности, его интеллектуальное развитие, более всего находят отражение в его речи, которая неразрывно связана с развитием мышления. К началу дошкольного возраста ребенок в значительной мере овладевает речью, к концу этого возраста нормальный здоровый ребенок достигает в пользовании ею большого совершенства.

Период от 3 до 6 лет можно назвать периодом познания; вместе с речью в эти годы ребенок усваивает не только слова, названия предметов, действия, но и готовые понятия, отношения к окружающему.

Речь, как онтогенетически наиболее позднее образование центральной нервной системы, является поэтому и легко ранимой функцией. Если в эти годы под влиянием различных вредностей (соматического и психического характера) у детей возникает заикание, оно быстро отражается как на развитии характера ребенка, так и на развитии его речи. Во многих случаях речевое развитие приостанавливается, а в особо тяжелых случаях снижается. Основной причиной этого явления мы считаем те затруднения, которые возникают у заикающихся детей во время речи, мешающие им с прежней лёгкостью ею пользоваться. Нарушается свободное общение с окружающими, дети становятся замкнутыми, молчаливыми, часто совсем избегают задавать вопросы, заметно ослабевает и речевое внимание. В этих случаях особо важное значение приобретает своевременная общевоспитательная и логопедическая помощь, как со стороны родителей и воспитателей, так и логопедов.

Maria ZARĘBINA (Kraków)

Disorders of Speech in Child Aphasia

La communication porte sur la langue de trois enfants qui n'avaient pas parlé en bas âge et qui apprennent maintenant à parler dans un établissement spécial.

Chacun des enfants présente un degré différent du développement phonétique et phonologique. Le garçon de onze ans est capable de prononcer des voyelles séparées et des syllabes principalement ouvertes. L'enfant divise les mots en syllabes, la plupart des mots sont incomplets en syllabe initiale, médiane ou finale (p. ex. *u-va* „*okno*“, *o-ka* „*okulary*“, *to-ma* „*Tomasz*“). La fillette de neuf ans a possédé, en principe, le système phonétique et phonologique du polonais, mais elle ne prononce pas la consonne *r* et confond les séries *s-z-c-z*, *ś-ź-ć-ż*, *ś-ź-ć-ż*, de même que les consonnes sourdes et sonores. Dans les mots, accentués correctement et non divisés en syllabes, on rencontre des changements phonétiques, principalement des simplifications de groupes consonantiques (p. ex. *kelońska* „*kierownicza*“, *cewony* „*czerwony*“). Le garçon de huit ans est celui qui possède le système phonétique et phonologique mais, dans sa prononciation on trouve aussi des écarts de la norme; ce sont p. ex. la façon de prononcer les voyelles nasale comme *ou*, *eu* (*bożur* „*Bachór*“, nom de personne; *nogę* „*nogę*“), la substitution dans les oppositions phonologiques (p. ex. une sonore à la place d'une sourde: *vranek* „*Franek*“) et l'assimilation (p. ex. *tfartek* „*czwartek*“, *pisas* „*pisac*“).

On peut démontrer une analogie entre le développement de la parole chez l'enfant normal et celui atteint d'aphasie infantile de même qu'entre la restitution de la parole chez un aphasique (celui qui a perdu la faculté de la parole auparavant acquise) et l'aphasie dite traditionnellement motrice, consistant dans les perturbations de la contiguïté dans l'émission de la parole.

Pour le Comité d'organisation:

Lubomir Bartoś — Karel Ohnesorg

